

| Chambre des Représentants |                               | Kamer der Volksvertegenwoordigers   |                        |
|---------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Session de 1929-1930      | N° 24                         |                                     | Zittingsjaar 1929-1930 |
|                           | SÉANCE<br>du 10 Décembre 1929 | VERGADERING<br>van 10 December 1929 |                        |

**PROJET DE LOI**  
relatif à la fiscalité provinciale et communale.

**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MADAME, MESSIEURS,

Le Gouvernement aura l'honneur de vous soumettre, à très bref délai, un projet donnant au problème de la fiscalité provinciale et communale une solution définitive qui, dans ses grandes lignes, traduira les conclusions de la Commission qui a été instituée pour l'étude de cette question.

En attendant, il importe de maintenir, pour 1930, les pouvoirs de taxation que la législation actuelle reconnaît aux provinces et aux communes, de manière à éviter toute perturbation dans les budgets provinciaux et communaux qui ont précisément été dressés pour 1930 d'après le système actuel.

Tel est l'objet du présent projet de loi.

Il est à remarquer d'ailleurs que l'article 62 du projet de Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène pour 1930 prévoit, comme ledit Budget pour 1929, un crédit extraordinaire de 20 millions de francs à répartir entre les communes dont la situation fiscale actuelle comparée à celle d'avant-guerre, apparaît comme déficitaire; dès que ce crédit sera voté, sa répartition fera l'objet d'un projet de loi spécial qui s'inspirera des principes de la loi du 29 mai 1929 relative à la répartition du crédit pour 1929.

*Le Ministre des Finances :*  
M. HOUTART.

*Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,*  
H. BAELS.

**WETSONTWERP**  
omtrent het provinciaal en gemeentelijk  
belastingwezen.

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Regeering zal de eer hebben U, heel binnenkort, een ontwerp voor te leggen, waarbij een definitieve oplossing wordt gegeven aan het vraagstuk van het provinciaal en gemeentelijk belastingwezen. Dit ontwerp zal, in zijn groote trekken, de conclusiën van de Commissie, welke met het onderzoek van deze kwestie werd belast, weergeven.

In afwachting dient, voor 1930, het belastingvermogen behouden dat door de thans van kracht zijnde welgeving aan de provinciën en gemeenten is toegerekend. Op die manier wordt alle storing vermeden in de provinciale en gemeentelijke begrotingen, welke voor 1930 juist op de grondslagen van het huidig stelsel zijn opgemaakt.

Ziedaar het doel van onderhavig wetsontwerp.

Er dient bovendien opgemerkt dat op artikel 62 van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid voor 1930 — zooals op dezès begrooting voor 1929 — een buitengewoon crediet van 20 miljoen frank is uitgetrokken, dat dient omgeslagen over de gemeenten wier huidige fiskale toestand, vergeleken met den vóóroorlogschèn, deficiënt schijnt; zoodra dit crediet is aangenomen, zal omtrent zijn verdeeling een speciaal wetsontwerp, steunende op de principes der wet van 29 Mei 1929 betreffende het omslaan van het crediet voor 1929; worden opgemaakt.

*De Minister van Financiën,*  
M. HOUTART.

*De Minister van Binnenlandsche Zaken  
en Volksgezondheid,*  
H. BAELS.

**PROJET DE LOI**

ALBERT, ROI DES BELGES,  
*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur  
et de l'Hygiène et de Notre Ministre des Finances;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène et  
Notre Ministre des Finances sont chargés de présen-  
ter en Notre nom, aux Chambres législatives, le  
projet de loi dont la teneur suit :

**ARTICLE UNIQUE.**

Les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 4, paragraphes 1 à 3 et 5, ainsi  
que les articles 5 et 6 de la loi du 17 mars 1925 sont  
maintenus en vigueur pour l'année 1930.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 1929.

**WETSONTWERP**

ALBERT, KONING DER BELGEN,  
*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onzen Minister van Binnen-  
landsche Zaken en Volksgezondheid en van Onzen  
Minister van Financiën;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Binnenlandsche Zaken en  
Volksgezondheid en Onze Minister van Financiën  
zijn ermede belast in Onzen naam aan de Wetge-  
vende Kamers het ontwerp van wet vóór te leggen,  
waarvan de inhoud volgt :

**EENIG ARTIKEL.**

De artikelen 1, 2 en 4, paragrafen 1 tot 3 en 5,  
alsmede de artikelen 5 en 6 der wet van 17 Maart  
1925 blijven van kracht voor het jaar 1930.

Gegeven te Brussel, den 9<sup>e</sup> December 1929.

**ALBERT**

PAR LE ROI :  
*Le Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE :  
*De Minister van Financiën,*

**M. HOUTART.**

*Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,*

*De Minister van Binnenlandsche Zaken  
en Volksgezondheid,*

**H. BAELS.**